

MASTER OF ARTS/POSTGRADUATE DIPLOMA IN ARTS (TRANSLATION STUDIES)

As there is a genuine need for professional translators, a full MA programme in Translation Studies will be an important qualification for graduates with a two-language degree. For graduates with only one language other than English a Postgraduate Diploma will be available.

This programme is offered jointly by the Departments of German, Spanish, Italian and French.

It provides an opportunity for graduates with language-centred degrees to add specific professional skills to their primary qualification. An important aspect of the programme will be the exploitation of new language technology, utilising the multi-media facilities available on campus.

Language pairs offered

English is the active language, or language into which translation is undertaken. For the award of the MA (Translation Studies) it may be paired with any two of the following, as available: French, German, Italian and Spanish.

For the award of the Postgraduate Diploma in Arts (Translation Studies) only German is presently available.

Entry Requirements

Successful applicants will normally be holders of a language-centred BA (at National Framework of Qualifications level 8; <http://www.nfq.ie/nfq/en/> or its equivalent, or a primary degree or equivalent to the level of Second Class Honours. Special consideration

may be given to applicants who are native or near-native speakers of one of the four languages offered. Applicants whose native language is not English will be required to demonstrate a high level of competence in spoken and written English. Comparable and relevant practical and/or professional experience may be taken into account, particularly in the case of mature applicants. An interview may form part of the admission process.

Course structure for MA

Students will complete

1. SH505 (Translation Studies I),
2. 2. Text & Document Translation in two of the languages listed below (FR515, GR515, IT515, SH515),
3. 3. Translation Methodology and Text in one of the languages listed below (SH540, GR540, IT540, FR540) and
4. 4. one only of the Dissertations listed below (FR520, GR520, IT520, SH520). The dissertation must relate to one of the languages chosen.

<i>Code</i>	<i>Module</i>	<i>Semester</i>	<i>ECTS</i>
			(90)

SH505	Translation Studies I	1	15
SH515	Text & Document Translation (Spanish)	1 & 2	15
GR515	Text & Document Translation (German)	1 & 2	15
FR515	Text & Document Translation (French)	1 & 2	15
IT515	Text & Document Translation (Italian)	1 & 2	15
SH540	Translation Methodology and Text (Spanish)	1 & 2	15
GR540	Translation Methodology and Text (German)	1 & 2	15
IT540	Translation Methodology and Text (Italian)	1 & 2	15
FR540	Translation Methodology and Text (French)	1 & 2	15
SH520	Translation Dissertation (Spanish)	1 & 2	30
GR520	Translation Dissertation (German)	1 & 2	30

FR520	Translation Dissertation (French)	1 & 2	30
IT520	Translation Dissertation (Italian)	1 & 2	30

Timing of Examinations

Modules will be examined by end-of-semester or end-of-session examinations, as indicated above. The dissertation shall be submitted by a date to be specified by the programme board.

POSTGRADUATE DIPLOMA IN ARTS (TRANSLATION STUDIES)

An exit option within the MA (Translation Studies), based on elements of that programme as described above.

Course Structure for Postgraduate Diploma

Students will complete the following, choosing German:

<i>Code</i>	<i>Module</i>	<i>Semester</i>	<i>ECTS</i> (60)
SH505	Translation Studies I	1 & 2	15
TR503	In-term project	1 & 2	15
SH515	Text & Document Translation (Spanish)	1 & 2	15
GR515	Text & Document Translation (German)	1 & 2	15
FR515	Text & Document Translation (French)	1 & 2	15
IT515	Text & Document Translation	1 & 2	15

	(Italian)		
GR540	Translation Methodology & Text (German)	1 & 2	15